

ComfortCut 450/25	Art. 9808
ComfortCut Plus 500/27	Art. 9809
PowerCut Plus 650/30	Art. 9811

D Betriebsanleitung
Turbotrimmer

GB Operating Instructions
Turbotrimmer

F Mode d'emploi
Coupe-bordures

NL Gebruiksaanwijzing
Turbotrimmer

S Bruksanvisning
Turbotrimmer

DK Brugsanvisning
Turbotrimmer

FI Käyttöohje
Turbotrimmeri

N Bruksanvisning
Turbotrimmer

I Istruzioni per l'uso
Turbotrimmer

E Instrucciones de empleo
Recortabordes

P Manual de instruções
Aparador de relva Turbotrimmer

PL Instrukcja obsługi
Podkaszarka

H Használati utasítás
Damilós fűszegélynyíró

CZ Návod k obsluze
Turbotrimmer

SK Návod na obsluhu
Turbotrimmer

GR Οδηγίες χρήσης
Κοιρευτικό πετονιάς

RUS Инструкция по эксплуатации
Турботриммер

SLO Navodilo za uporabo
Turbo obrezovalnik

HR Upute za uporabu
Turbo trimer za travu

SRB Uputstvo za rad
BIH Turbo trimer-kosilica

UA Інструкція з експлуатації
Турботриммер

RO Instrucțiuni de utilizare
Turbotrimmer

TR Kullanma Kılavuzu
Turbo Tirpan

BG Инструкция за експлоатация
Турботриммер

AL Manual përdorimi
Kositëse bari turbo

EST Kasutusjuhend
Turbotrimmer

LT Eksploatavimo instrukcija
Turbo žoliapjovė

LV Lietošanas instrukcija
Turbotrimmeris

GARDENA ComfortCut 450/25, ComfortCut Plus 500/27, PowerCut Plus 650/30



Aceasta este traducerea instrucțiunilor originale din limba germana. Citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare și observați notele însoțitoare. Cu ajutorul acestor instrucțiuni de utilizare, vă rugăm să vă familiarizați cu produsul, cu utilizarea corectă precum și cu instrucțiunile de siguranță.



Din motive de siguranță, utilizarea produsului de către copii și tinerii sub 16 ani precum și de către persoanele, care nu s-au familiarizat cu aceste instrucțiuni de utilizare, este interzisă. Persoanele cu abilități fizice sau mentale reduse pot folosi produsul numai dacă sunt supravegheate sau instruite de către o persoană responsabilă. Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu produsul. Niciodată nu utilizați produsul dacă sunteți obosit, bolnav sau sub influența alcoolului, drogurilor sau a medicamentelor.

→ Păstrați aceste instrucțiuni de utilizare la loc sigur.

Cuprins:

1. Unde să folosiți Turbotrimmerul GARDENA	196
2. Instrucțiuni de siguranță	196
3. Montajul	198
4. Funcționare	199
5. Scoaterea din funcțiune	201
6. Întreținerea	201
7. Remedierea avariilor	203
8. Date tehnice	204
9. Service/Garanție	204

1. Unde să folosiți Turbotrimmerul GARDENA

Folosire corespunzătoare:

Turbotrimmerul GARDENA este proiectat pentru ajustarea și tăierea suprafețelor de iarba și a peluzelor în proprietate privată și pentru grădinăritul de plăcere.

Turbotrimmerul nu este proiectat pentru utilizarea în locuri publice, parcuri, terenuri sportive, terenuri adiacente oșezilor, în agricultura sau silvicultura.

Atenție:



Din motive de siguranță, Turbotrimmerul GARDENA nu trebuie utilizat pentru ajustarea gardului viu sau pentru mărunțirea compostului.

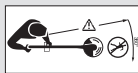
2. Instrucțiuni de siguranță

→ Citiți va rugăm notele de siguranță ale Turbotrimmerului.



ATENȚIE!

→ A se citi instrucțiunile de utilizare înainte de punerea în funcțiune.



PERICOL!

Exista riscul rănirii altor persoane!

→ Nu lăsați alte persoane în zona în care lucrați!



PERICOL! Exista riscul apariției șocurilor electrice!

→ Nu lăsați Turbotrimmerul în ploaie sau umezeală!





PERICOL!

Risc de rănire a ochilor și de afectare a auzului!

→ **Purtați ochelari de protecție și protecție auditivă!**



→ **În cazul în care cablul aparatului este deteriorat, conectorul trebuie detașat imediat de la rețeaua de alimentare.**

Verificări înaintea fiecărei utilizări

→ Întotdeauna verificați vizual Turbotrimmerul înainte de utilizare.

→ Verificați dacă orificiile de ventilare nu sunt obturate în vreun fel.

Nu folosiți trimmerul, dacă acesta este deteriorată sau dacă dispozitivele de siguranță (butonul pornire, capacul de siguranță) și/sau caseta de filament este deteriorată sau uzată.

→ Nu suprimați dispozitivele de siguranță.

→ Verificați materialul de tăiere înaintea începerii lucrului. Îndepărtați corpii străini existenți iar în timpul lucrului, atenție la alți corpi străini (de ex. crengi, șnururi, sârme, pietre ...).

→ Dacă totuși în timpul lucrului vă loviți de o piedică, scoateți vă rugăm trimmerul din funcțiune și scoateți ștecherul de rețea. Îndepărtați piedica, verificați trimmerul dacă nu prezintă cumva deteriorări și dispuneți eventual repararea acestuia.

→ Dacă trimmerul începe să vibreze anormal, atunci scoateți-l din funcționare și decuplați ștecherul de rețea. Verificați dacă trimmerul prezintă eventuale deteriorări și dacă este necesar, solicitați repararea acestuia.

Utilizarea / Răspunderea



PERICOL!

Turbotrimmerul nu se oprește imediat după deconectare!

→ **Nu țineți mâinile sau picioarele în zona în care lucrați decât în momentul în care firul de tăiere este staționar.**

Turbotrimmerul poate cauza accidente serioase.

→ Folosiți Turbotrimmerul numai pentru scopurile specificate în aceste instrucțiuni.

Sunteți responsabil pentru siguranța în domeniul de lucru (rază de 2 metri).

→ Aveți grijă să nu fie nimeni (în special copii) și nici un animal în apropierea zonei periculoase (rază de 15 m).

Pentru evitarea accidentelor cauzate de către o pornire accidentală a aparatului, prin defectarea

butonului de pornire, la cuplarea conectorului nu se pot afla în apropiere persoane terțe.

Deconectați de la sursa de alimentare după folosire și verificați regulat trimmerul – în special caseta cu filament – la deteriorări și eventual solicitată repararea acestuia.

→ Folosiți întotdeauna ochelari de protecție!

→ Purtați pantofi solzi și pantaloni lungi pentru protecția picioarelor. Țineți departe de firul de tăiere mâinile și picioarele – mai ales după începerea lucrului.

→ Asigurați-va ca stați pe pământ solid în timp ce lucrați.

→ Mențineți cablul de alimentare în afara zonei de lucru.

Fiiți foarte atenți când mergeți cu spatele.

Va puteți împiedica.

Lucrați numai când vizibilitatea este bună.

Înteruperea lucrului

→ Nu lăsați niciodată trimmer-ul nesupravegheat la locul de muncă.

→ Dacă va opriți din lucru, deconectați Turbotrimmerul de la sursa de alimentare și depozitați-l într-un loc sigur.

→ Dacă va opriți din lucru pentru a va muta la o alta zona de lucru, opriți întotdeauna Turbotrimmerul, așteptați până se oprește, iar apoi deconectați-l de la sursa de alimentare. Pentru purtare apucați trimmerul de mânerul auxiliar.

Atenție la influențele mediului înconjurător

→ Familiarizați-va cu împrejurimile și căutați posibile pericole pe care nu le puteți auzi datorita zgomotului Turbotrimmerului.

→ Nu utilizați niciodată trimmerul în caz de pericol de furtună, pe ploaie sau într-un mediu umed sau ud.

Nu folosiți Turbotrimmerul lângă piscine sau fântâni arteziene.

Siguranța electrică

Verificați cu regularitate cablul de alimentare de semne de deteriorare sau uzura.

Nu folosiți Turbotrimmerul dacă este deteriorat cablul de alimentare.

→ Dacă, cablul de alimentare sau cel prelungitor se deteriorează în timp ce lucrați, deconectați-l de la sursa de alimentare imediat.

Cablurile de alimentare nu trebuie să aibă o secțiune mai mică decât

- cablurile obișnuite de cauciuc (indicativ H05 RNF), dacă sunt izolate cu cauciuc;
- cablurile obișnuite cu manta polivinilclorid (indicativ H05VVF), dacă polivinilcloridul este izolat.

→ Conectați aparatul numai la un circuit de rețea de alimentare, care este protejat la curentul rezidual (RCD) cu o rată reziduală de maxim 30 mA.

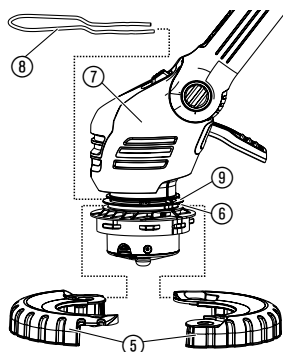
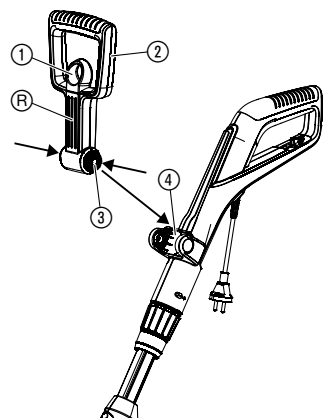
Pentru Elveția este obligatorie utilizarea unui întrerupător de protecție împotriva curentilor vagabonzi.

Pericol!

Această mașină generează un câmp electromagnetic în timpul funcționării. Eventual acest câmp electromagnetic poate intra în interacțiune cu implanturi medicinale active sau pasive. Pentru evita riscul unui accident serios sau mortal, recomandăm persoanelor cu implanturi medicinale ca înainte de a utiliza mașina să se adreseze medicului sau producătorului implantului.

3. Montajul

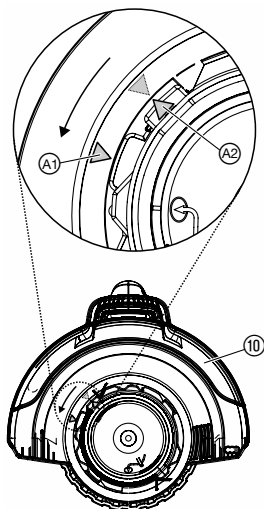
Montarea trimmerului:



ATENȚIE!

Folosirea trimmerului este permisă numai cu capacul de protecție ⑩ montat.

1. Trageți dispozitivul de blocare ① a mânerului auxiliar ②, apăsați ambele clichete ③ ale mânerului auxiliar ② și înclicetați acestea cu degajarea ④ spre înainte în locaș ④.
2. Ambele semiroți ⑤ se așează peste degajarea inferioară ⑥ a capului trimmer ⑦ și se închid până când se aude un declic.
3. Cadrul de protecție plante ⑧ se împinge dinspre înainte în degajarea superioară ⑨ a capului trimmer ⑦. La această operație trebuie să fiți atent la cadrul montat ca să poată să se rotească liber (adică cadrul se introduce cu cotul în sus).
4. Așezați capacul de protecție ⑩ pe capul trimmerului ⑦.
5. Rotiți capacul de protecție ⑩ până la așezarea sa completă (ambele săgeți A1, A2 se află față în față).
6. Rotiți capacul de protecție ⑩ în sens contrar acelor de ceasornicar până când acestea se fixează auzibil în poziție.



4. Funcționare

PERICOL!



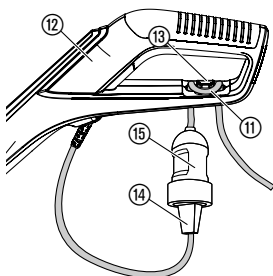
Risc de rănire dacă trimmerul nu se oprește atunci când eliberați butonul de pornire!

→ Nu șunțați dispozitivele de siguranță sau de cuplare (de ex. prin legarea butonului de pornire de mâner)!

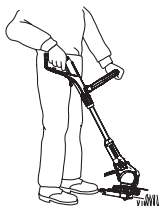
Pericol de accidentare!

→ Înainte de fiecare reglare a poziției de lucru, a lungimii lonjeronului, a mânerului suplimentar sau a apărătoarei de plante, scoateți ștecherul de rețea!

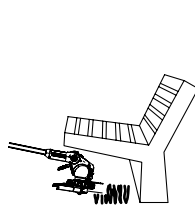
Racordarea trimmerului:



Reglarea poziției de lucru:



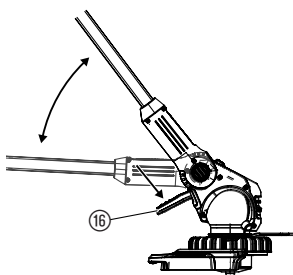
Poziția de lucru 1:
Tăiere standard



Poziția de lucru 2:
Tăiere sub obstacole



Poziția de lucru 3:
Tăierea verticală
a ierburilor care atârnă
peste potecă



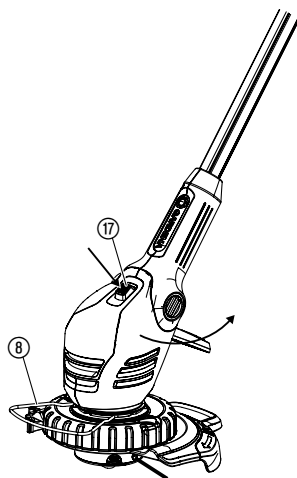
Poziția de lucru 1:

Pentru tăiere standard.

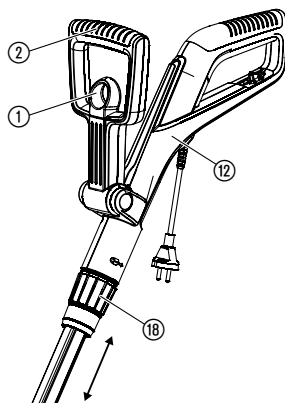
Poziția de lucru 2:

1. Apăsăți pedala ⑯ și coborâți bara în poziția de lucru dorită.
2. Eliberați pedala ⑯ și lăsați bara să se blocheze în poziție.

ATENȚIE! În pozițiile de lucru 1 + 2 evitați contactul capului trimmerului cu solul.



Reglarea trimmerului la înălțimea corporală:



Reglarea etrierului de protecție a plantelor:

Poziția de lucru 3:

În poziția de lucru 3 bara trebuie să fie în poziția sa superioară!

1. Rotiți apărătoarea de plante (8) cu 90° în **poziția de parcare**, până când se blochează.
2. Apăsați pedala (16) și aduceți bara în poziția superioară.
3. Apăsați tasta (17) și rotiți capul trimmer de la 0 la 90° până la blocarea sa în poziție.
4. Trimmerul se duce cu roata la marginea gazonului.

ATENȚIE! Utilizarea trimmerului este permisă numai dacă capul trimmer este blocat în poziția 0° sau 90°.

Reglarea lungimii barei:

→ Desfaceți bucșa de strângere (18), extrageți mânerul (12) până la atingerea lungimii dorite a barei și strângeți din nou bucșa de strângere (18).

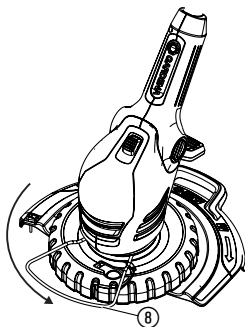
Bucșa de strângere (18) trebuie strânsă în așa măsură ca bara să nu poate fi împinsă.

Reglarea mânerului auxiliar:

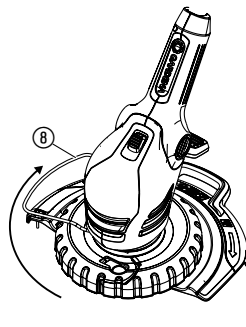
→ Trageți dispozitivul de blocare (1) a mânerului auxiliar (2), reglați înclinarea mânerului auxiliar (2) la valoarea dorită și eliberați din nou dispozitivul de blocare (1).

Dacă trimmerul este reglat corect pentru înălțimea utilizatorului, poziția corpului este dreaptă iar în **poziția de lucru 1** capul trimmer este ușor înclinat spre înainte.

→ Trimmerul se ține de mâner (12) și de mânerul auxiliar (2) în așa fel ca capul trimmer să fie ușor înclinat spre înainte.



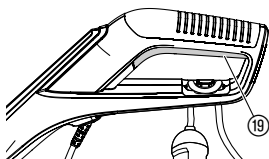
Poziția de lucru



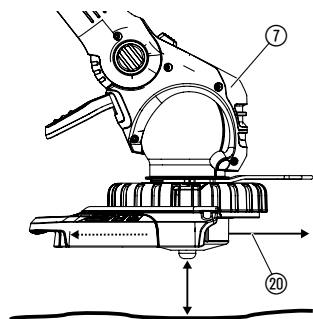
Poziția de parcare

→ Rotiți etrierul de protecție a plantelor (8) la 90° în poziția dorită până când se blochează.

Pornirea turbotrimmerului:



Alimentarea firului de tăiere (mecanism special pentru alimentarea automată a firului de tăiere):



Pornirea trimmerului:

→ Apăsați butonul de pornire ⑱ de pe mâner.

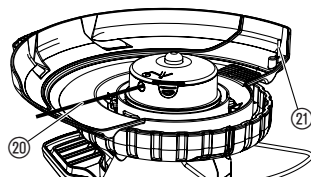
Numai pentru art. 9811: În cazul în care aveți nevoie de o performanță mai mare, se va mări automat turația.

Oprirea trimmerului:

→ Eliberați butonul de pornire ⑱ de pe mâner.

Sistemul automat pentru alimentarea firului de tăiere este acționat **cu motorul pornit** prin atingerea de sol. O tăiere îngrijită a gazonului poate fi obținută numai când firul de tăiere are lungimea maximă. La prima punere în funcțiune firul de tăiere eventual trebuie prelungit de mai multe ori.

1. Pornirea trimmerului.
2. Țineți capul de tăiere ⑦ paralel cu solul și apăsați pentru scurt timp trimmerul cu capul de tăiere ⑦ pe un teren stabil (evitați apăsarea lungă, neîntreruptă).



Firul de tăiere ⑳ este prelungit automat prin intermediul unui proces de cuplare care se aude și este ajustat la lungimea potrivită cu ajutorul limitatorului firului de tăiere ㉑. La nevoie, atingeți câteva ori succesiv trimmerul de sol.

5. Scoaterea din funcțiune

Depozitarea:

Turbotrimmerul trebuie depozitat astfel încât să nu fie la îndemâna copiilor.

→ Depozitați trimmerul într-un loc uscat, ferit de gheață.

Recomandare:

Trimmerul se poate agăța de mâner. În cazul depozitării suspendate capul trimmer nu se va încălca.

Aruncare:
(în concordanță cu
RL 2012/19/EU)



Aparatul nu poate fi eliminat în gunoierul menajer obișnuit, ci trebuie eliminat conform prevederilor legale în vigoare.

→ Predați aparatul la punctul de colectare comunală.

6. Întreținerea

PERICOL!



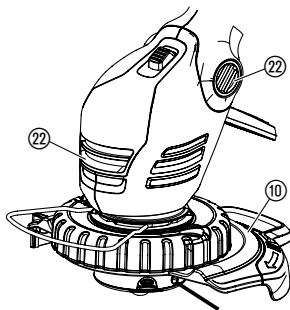
Există pericolul accidentării datorită firului de tăiere!

→ Înaintea întreținerii trimmerului, scoateți ștecherul de rețea!

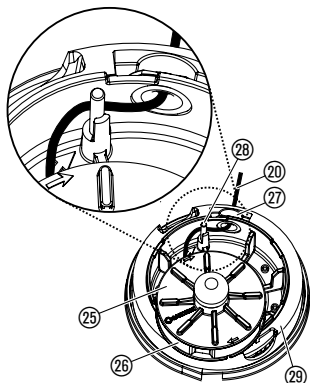
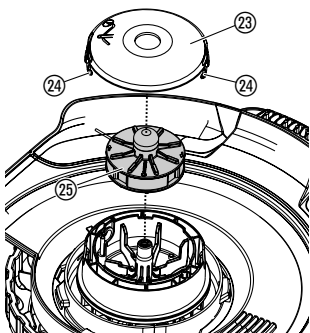
Pericol de rănire și risc de distrugere!

→ Turbotrimmerul nu se curăță cu apă sau cu jet de apă (în special nu cu jet de înaltă presiune).

Curățarea trimmerului:



Înlocuirea casetei firului de tăiere:



Orificiile de ventilare trebuie sa fie mereu curate.

→ După fiecare utilizare curățați toate piesele mobile, în special resturile de iarbă și de murdărie de pe capac (10) și din fantele de ventilare (22).



Pericol de accidentare!

→ Nu utilizați niciodată elemente de tăiere metalice sau piese de schimb sau accesorii metalice, care nu au fost prevăzute de către GARDENA.

Este permisă exclusiv utilizarea mosoarelor pentru firul de tăiere originale GARDENA. Mosoarele pentru firul de tăiere pot fi cumpărate de la comerciantul dumneavoastră GARDENA sau direct de la Serviciul GARDENA.

• pentru art. 9808/9809:
Casetă cu filament GARDENA pentru
turbotrimmer

art. 5307

• pentru art. 9811:
Casetă cu filament GARDENA pentru
turbotrimmer

art. 5309

1. Apăsăți concomitent cele două blocaje (24) ale capacului mosorului (23) și scoateți capacul.
2. Scoateți mosorul pentru firul de tăiere (25).
3. Îndepărtați eventualele murdăriri.
4. Extrageți firul de tăiere (20) al noului mosor pentru firul de tăiere (25) din ochiul inelului de material plastic (26) cca. 15 cm.
5. Treceți firul de tăiere (20) mai întâi prin carcasa de metal (27).
6. **Numai pentru art. 9808/9809:** Ghidați firul de tăiere (20) în jurul știftului de întoarcere (28).
7. Introduceți mosorul pentru firul de tăiere (25) în suportul mosorului (29).
8. Așezați capacul mosorului (23) astfel pe suportul mosorului (29), încât ambele blocaje (24) să se fixeze cu un clic.

Numai pentru art. 9808/9809: La așezarea capacului bobinei (23) firul de tăiere (20) trebuie să fie așezat în jurul știftului de întoarcere (28) și nu poate fi blocat.

→ Dacă capacul mosorului (23) nu poate fi aplicat, rotiți mosorul pentru firul de tăiere (25) înapoi și încolo până când mosorul pentru firul de tăiere (25) se află complet în suportul mosorului (29).

7. Remedierea avariilor

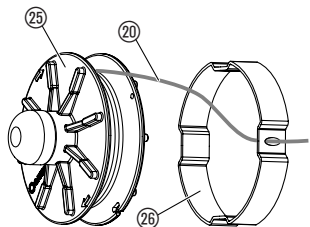
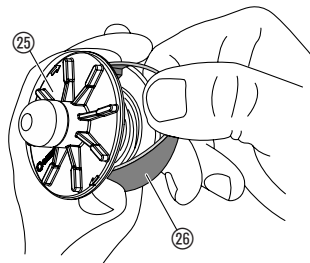
PERICOL!



Există pericolul accidentării datorită firului de tăiere!

→ Înaintea remedierii avariilor la trimmer, scoateți ștecherul de rețea!

Scoaterea firului de tăiere din mosorul pentru firul de tăiere:



Firul tras în mosorul pentru firul de tăiere poate fi scos din nou.

1. Extrageți mosorul pentru firul de tăiere (25) conform instrucțiunilor de la punctul 6. Întreținere, "Înlocuirea mosorului pentru firul de tăiere".
2. Țineți inelul de plastic (26) de la mosorul pentru firul de tăiere (25) între degetul mare și arătător.
3. Strângeți inelul de plastic (26) și scoateți-l (la nevoie utilizați o șurubelniță).
Firul de tăiere tras înăuntru este liber acum.
4. Derulați firul de tăiere (20) cca. 15 cm și treceți firul în urechea inelului de plastic (26). Eventual desfaceți firul lipit anterior cu o șurubelniță și derulați-l și înfășurați-l din nou complet.
5. Trageți din nou inelul din material plastic (26) peste mosorul pentru firul de tăiere (25).
6. Montați din nou mosorul pentru firul de tăiere conform instrucțiunilor de la punctul 6. Întreținere, "Înlocuirea mosorului pentru firul de tăiere".

Avarie

Cauza posibilă

Remediu

Turbotrimmerul nu mai taie

Firul de tăiere uzat sau prea scurt.

→ Prolungiți firul de tăiere (vezi pct. 4. Funcționare, "Prolungirea firului – Sistemul automat pentru alimentarea firului de tăiere").

Caseta firului e goală.

→ Înlocuiți caseta (vezi punctul 6. Întreținerea "Înlocuirea casetei firului de tăiere").

Firul de tăiere tras în mosor sau lipit.

→ Scoateți firul de tăiere din mosorul pentru firul de tăiere (vezi mai sus).

Firul nu poate fi prelungit sau firul se epuizează rapid

Firul a devenit uscat și rigid (de ex. din cauza iernii)

→ Caseta de filament se lasă cca. 10 ore în apă.

Contactul frecvent al firului cu obiecte dure.

→ Evitați contactul firului cu obiecte dure.



În caz de alte deranjamente vă rugăm, să vă adresați serviciului GARDENA. Reparațiile trebuie efectuate exclusiv de centrele de service GARDENA sau de un specialist autorizat de GARDENA.

RO

8. Date tehnice

Turbotrimmer	ComfortCut 450/25 (art. 9808)	ComfortCut Plus 500/27 (art. 9809)	PowerCut Plus 650/30 (art. 9811)
Putere motor	450 W	500 W	650 W
Tensiune de alimentare / frecvență de alimentare	230 V / 50 – 60 Hz	230 V / 50 – 60 Hz	230 V / 50 – 60 Hz
Diametrul firului de tăiere	1,6 mm	1,6 mm	2,0 mm
Lățimea de tăiere	250 mm	270 mm	300 mm
Alimentarea firului	6 m	6 m	4 m
Prelungirea firului de tăiere	Avansarea automată a firului de tăiere	Avansarea automată a firului de tăiere	Avansarea automată a firului de tăiere
Nr. de rotații pe minut casetă firului	cca. 12.800 rot./min	cca. 12.200 rot./min	cca. 10.500 rot./min (mers în gol cca. 9.500 rot./min)
Masa	cca. 3,3 kg	cca. 3,3 kg	cca. 3,6 kg
Caracteristica telescopică a lonjeronului	cca. 24 cm	cca. 24 cm	cca. 24 cm
Valoarea caracteristică de emisie raportată la locul de muncă $L_{pa}^{1)}$ Incertitudine k_{pa}	84 dB (A) 3 dB (A)	83 dB (A) 3 dB (A)	83 dB (A) 3 dB (A)
Nivel de putere acustică $L_{WA}^{2)}$ Incertitudine k_{WA}	măsurat 93 dB (A) / garantat 94 dB (A) 1 dB (A)	măsurat 94 dB (A) / garantat 96 dB (A) 2 dB (A)	măsurat 93 dB (A) / garantat 96 dB (A) 3 dB (A)
Vibrațiile mâinii $a_{vhw}^{3)}$ Incertitudine k_a	< 2,5 m/s ² 1,5 m/s ²	< 2,5 m/s ² 1,5 m/s ²	< 2,5 m/s ² 1,5 m/s ²

Procedeu de măsurare conform ¹⁾ DIN EN 60335-2-91 ²⁾ RL2000/14/EG ³⁾ DIN EN 786. Valoarea emisiilor oscilațiilor indicată a fost măsurată conform unei proceduri de testare normate și poate fi utilizată la compararea unei uneltelor electrice între ele. Ea poate fi utilizată și pentru o estimare introductivă a expunerii. Valoarea emisiilor oscilațiilor se poate modifica în timpul utilizării propriu-zise a unelei electrice.

9. Service / Garanție

Garanție

GARDENA garantează acest produs 2 ani (de la data cumpărării). Aceasta garanție acoperă toate defectele importante ale produsului ce pot fi dovedite a fi cauzate de defectele de fabricație sau de material.

- Produsul trebuie să fi fost exploatat corespunzător și în concordanță cu cerințele instrucțiunilor de utilizare.
- Atât cumpărătorul sau orice alta persoană nu au încercat să repare produsul.

Casetă firului tăietor cât și capacul acesteia sunt piese de uzură și prin urmare nu sunt acoperite de garanție.

Această garanție dată de producător nu afectează cererile de garanție ale cumpărătorului formulate către dealer sau vânzător.

În caz de garanție, vă rugăm să trimiteți – achitând costurile de transport – aparatul defect împreună cu o copie a dovezii de cumpărare (chitanță) și o descriere a avariei la adresa de service indicată pe verso.

D Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere originale GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet wurden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungssteile und Zubehör.

GB Product Liability

We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.

F Responsabilité

Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.

NL Productaansprakelijkheid

Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.

S Produktansvar

Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.

DK Produktansvar

Vi gør udtrykkeligt opmærksom på, at vi i henhold til produktansvarsloven ikke er ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, såfremt det sker på grund af uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.

FI Tuotevastuu

Korostamme nimenomaan, että tuotevastuulain nojalla emme ole vastuussa laitteistamme johtuneista vahingoista, mikäli nämä ovat aiheutuneet epäasianmukaisesta korjauksesta tai osia vaihdettaessa ei ole käytetty alkuperäisiä GARDENA-varaosia tai hyväksymiämme osia ja korjauksen on suorittanut muu kuin GARDENA-huoltokeskus tai valtuuttamamme ammattihenkilö. Tämä pätee myös lisäksiin ja lisävarusteisiin.

I Responsabilità del prodotto

Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.

E Responsabilidad de productos

Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas no autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.

P Responsabilidade sobre o produto

Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorrerem em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas.

A responsabilidade tornar-se-à nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.

PL Odpowiedzialność za produkt

Zwracamy Państwu uwagę, że nie ponosimy odpowiedzialności za uszkodzenia naszych maszyn, bądź szkody spowodowane ich wadliwym funkcjonowaniem, powstałe na skutek nieprawidłowo przeprowadzonych napraw lub użycia nieoryginalnych części zamiennych. Naprawy winny być przeprowadzane tylko przez punkty serwisowe Husqvarna lub autoryzowane serwisy. Dotyczy to również części uzupełniających i oprzyrządowania.

H Termékszavatosság

Nyomatékosan utalunk arra a tényre, hogy a termékszavatossági törvény szerint nem kell jótállást vállalnunk azokra a károokra, amelyeket nem a mi készülékeink okoztak, ha ezeket átkészületlen javítás okozta vagy egy alkatrész kicserélésénél nem a mi eredeti GARDENA alkatrészeinket vagy általunk engedélyezett alkatrészeket használtak fel és a javítást nem a GARDENA szerviz vagy egy erre felhatalmazott szakember végezte. Hasonlóképpen érvényes ez a kiegészítő alkatrészekre és tartozékokra is.

CZ Odpovědnost za výrobek

Výslovně upozorňujeme na to, že podle zákona o odpovědnosti za výrobek nenese odpovědnost za škody způsobené našimi přístroji, pokud byly způsobené neodbornou opravou nebo použitím jiných než našich originálních náhradních dílů GARDENA nebo námi schválených dílů a neprovedením opravy servisem GARDENA nebo autorizovaným odborníkem. Odpovídající platí i pro doplňkové díly a příslušenství.

SK Predmet záruky

Upozorňujeme dôrazne na to, že podľa zákona o poskytovaní záruk nezodpovedáme za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade, že boli boli vyvolané neodbornými opravami, výmenou dielcov, ktoré nepatria k originálnym dielom GARDENA alebo neboli nami schválené a rovnako boli spôsobené servisnými zásahmi, ktoré neboli vykonané servisom GARDENA alebo autorizovaným odborníkom. Rovnako to platí pre doplnky a príslušenstvo.

GR Ευθύνη για το προϊόν

Σας υπενθυμίζουμε ρητά, ότι σύμφωνα με το νόμο περί ευθύνης για τα προϊόντα δεν ευθυνόμαστε για ενδεχόμενες βλάβες που προκαλούνται από τις συσκευές μας, εφόσον οφείλονται σε μία ακατάλληλη επισκευή ή σε μια αντικατάσταση τμημάτων για την οποία δεν έχουν χρησιμοποιηθεί τα πρωτότυπα ανταλλακτικά της GARDENA ή τα από μας εγκεκριμένα ανταλλακτικά και σε περίπτωση που δεν εκτελείται η επισκευή από το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της GARDENA ή από έναν εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο τεχνίτη. Το ίδιο ισχύει για εξαρτήματα και συμπληρωματικά τμήματα.

SLO Jamstvo za izdelek

Pismo poudarjamo, da po zakonu jamstva za izdelek nismo odgovorni za škodo, ki bi nastala zaradi uporabe našega izdelka, prav tako tudi ne za škodo ki bi nastala zaradi nepravilnega popravila izdelka ali pri napačni zamenjavi delov, ki niso originalni deli GARDENA ali pri uporabi z naše strani potrjenih delov, ki pa niso bili vgrajeni v servisu GARDENA ali v naši pooblašteni servisni službi. Enako velja tudi za nadomestne dele in opremo.

HR Odgovornost za proizvod

Izričito napominjemo da u skladu sa Zakonom o odgovornosti za proizvode nismo odgovorni za štete uzrokovane našim uređajima ako su one izazvane nestručnim popravkom ili u slučaju zamjene dijelova nisu korišteni originalni GARDENA dijelovi ili dijelovi koje smo odobrili i popravak nije izvršio GARDENA servis ili ovlašteni stručnjak. Isto vrijedi i za dodatne dijelove i pribor.

RO Responsabilitatea legala a produsului

Menționăm în mod expres ca, în concordanță cu responsabilitatea legală a produsului, nu suntem răspunzători de nici un accident provocat de produsele noastre dacă se datorează reparării necorespunzătoare sau dacă piesele de schimb nu sunt originale GARDENA sau aprobate de GARDENA, sau dacă reparațiile nu au fost efectuate de un Centru de Service GARDENA sau un specialist autorizat. Aceleași prevederi se aplică și pieselor de schimb și accesoriilor.

BG Отговорност за качество

Изрично подчертаваме, че съгласно закона за отговорност за качество, ние не носим отговорност за вредите причинени от нашите уреди, ако същите са причинени от неправилен ремонт или при подмяната на части не са използвани оригинални части на GARDENA или части одобрени от нас и ремонта не е извършен от сервиз на GARDENA или оторизиран специалист. Същото важи за допълнителните части и принадлежности.

EST Tootevastutus

Juhime teie tähelepanu sellele, et tootevastutusseaduse kohaselt ei vastuta me meie seadmete poolt põhjustatud kahjude eest, kui need on tekkinud asjatundmatu paranduse tagajärjel või kui detaili vahetamisel ei kasutatud GARDENA originaalvaruosi ega meie poolt kasutada lubatud varuosia ja kui parandustöid ei ole teinud GARDENA klienditeenindusspetsialistid ega meie volitatud spetsialistid. Sama kehtib lisadetailide ja tarvikute kohta.

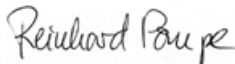
LT Atsakomybė už produkciją

Nurodome, kad remdamiesi Atsakomybės už produkciją įstatymu, neatsakome už nuostolius, sukeltus mūsų prietaisy, jei jie atsirado dėl netinkamo remonto, arba, jei keičiant dalis, buvo naudojamasi neoriginalios GARDENA dalys arba dalys, kurių mes neleidome naudoti, o remontą atliko ne GARDENA servisas arba neįgaliotasis specialistas. Tas pats galioja papildomoms dalims ir priedams.

LV Produkta atbildība

Mēs skaidri norādām uz to, ka saskaņā ar Produktu atbildības likumu, mēs neatbildam par mūsu iekārtu radītiem zaudējumiem, ciktāl tos ir izraisījis neatbilstošs remonts vai daļu nomaiņa ar neoriģinālām GARDENA daļām vai ne ar mūsu norādītajām detaļām un remontu nav veicis GARDENA serviss vai pilnvarots speciālists. Tas pats attiecas uz papildinošajām daļām un piederumiem.

<p>D EG-Konformitätserklärung Der Unterzeichnete Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>	<p>H EU-Megfelelőeségi nyilatkozat Alulírott, a Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden igazolja azt, hogy az alábbiakban megnevezett készülékek, az általunk forgalomba hozott kivételben teljesítik a harmonizációs EU-irányelvek, az EU biztonsági szabványok és a termékre jellemző szabványok követelményeit. Ha a készülékeken a mi beleegyezésünk nélkül változtatást végeznek, akkor ez a nyilatkozat érvényét veszti.</p>
<p>GB EU Declaration of Conformity The undersigned Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p>CZ Prohlášení o shodě EU Podepsaný Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potvrzuje, že dále uvedené přístroje v rámci do provozu uvedeném provedení splňují požadavky harmonizačních směrnic EU, bezpečnostních norem EU a norem specifických pro výrobek. Při námi neschválené změně přístrojů ztrácí toto prohlášení platnost.</p>
<p>F Certificat de conformité aux directives européennes Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous étai conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.</p>	<p>SK EU-Vyhlasenie o zhode Nižšie uvedená firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vyhlasuje, že uvedené zariadenia, ktoré sme uviedli na trh v ich vyhotovení spĺňajú požiadavky harmonizačných predpisov EU, bezpečnostných štandardov EU a výrobo-spezifických štandardov. Pri zmene zariadenia, ktorá nebola odsúhlasená výrobcom stráca toto vyhlásenie platnosť.</p>
<p>NL EU-overeenstemmingsverklaring Ondergetekende Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bevestigt, dat de volgende genoemde apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoen aan de eis van, en in overeenstemming zijn met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	<p>GR Δήλωση Συμμόρφωσης προς τις Οδηγίες της ΕΕ Η υπογράφουσα Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden δηλώνει, ότι τα εξής αναφερόμενα εκδοόμενα από την εταιρία μας προϊόντα ανταποκρίνονται σε όλες τις εναρμονισμένες προδιαγραφές της ΕΕ, στα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και στα ειδικά για το προϊόν πρότυπα. Σε μία μη συμφωνημένη με την εταιρία μας τροποποίηση των συσκευών αυτή η δήλωση χάνει την ισχύ της.</p>
<p>S EU Tillverkarintyg Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspekifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.</p>	<p>SLO EU-izjava o skladnosti Podpisani proizvajalca «Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden» s podpisom potrjuje, da sledeće opisana naprava, ki smo jo poslali na tržišče izpolnjuje zahteve harmoniziranih standardov ES-smernic, ES-varnostnih standardov in izdelku specifičnih standardov. V primeru spremembe na napravi brez našega pisnega dovoljenja ta izjava izgubi svoj pomen in veljavnost.</p>
<p>DK EU Overensstemmelse certifikat Undertegnede Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bekræfter hermed, at enheder listede herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinjer, EU sikkerheds standarder og produkt specifikations standarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.</p>	<p>HR Izjava o skladnosti EU-a Dolje potpisana tvrtka Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden ovime potvrđuje da dolje navedeni uređaji u izvedbi plaširanoj na tržište ispunjavaju zahtjeve harmoniziranih EU smjernica, EU sigurnosnih normi i normi za određene proizvode. Ova izjava postaje ništavna u slučaju izmjene uređaja koje nismo odobrili.</p>
<p>FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus Allekirjoittanut Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vakuuttaa, että alla mainittu laitteet täyttävät tehtaaltamme lähtießään yhdenmukaistettujen EY-direktiivien, EY-turvallisuusstandardien ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteisiin tehdyt muutokset, joista ei ole sovittu kanssamme, joutavat tämän vakuutuksen raukaamiseen.</p>	<p>RO UE-Certificat de conformitate Prin prezenta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica faptul ca, in momentul in care produsele mentionate mai jos ies din fabrica sunt in concordanta cu directivele UE, standardele de siguranta UE si standardele specifice ale produsului UE. Acest certificat devine nul in cazul modificării aparatului fără aprobarea noastră.</p>
<p>I Dichiarazione di conformità alle norme UE La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p>BG ЕС-Декларация за съответствие Подписаната фирма Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden декларира, че описаните по-долу уреди, пуснати в продажба съгласно нашата спецификация, изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-стандарти за безопасност и специфични производствени стандарти. При промяна на уреда, която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.</p>
<p>E Declaración de conformidad de la UE El que suscribe Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.</p>	<p>EST Eli vastavusdeklaratsioon Allekirjutanu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden kinnitab, et kirjeldatud seade vastab meie poolt riigusse viidud kujul ELi harmoniseeritud direktiividele, ELi ohutusstandarditele ja tootega seotud standarditele. Meiega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral seadmel kaotab see deklaratsioon kehtivuse.</p>
<p>P Certificado de conformidad da UE Os abaixo mencionados Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, por este meio certificam que ao sair da fábrica os aparelhos abaixo mencionados estão de acordo com as direttrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.</p>	<p>LT ES Atitikties deklamacija Pasirašanti firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden patvirtina, kad žemiau nurodyti prietaisai ir jų modeliai, kuriuos paleidome į apyvartą, patenkina harmonizuotas ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminių standartus. Atlikus bet kokį prietaiso pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.</p>
<p>PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potwierdza, że poniżej określone urządzenia w wersji oferowanej przez nas do sprzedaży spełniają wymagania zharmonizowanych dyrektyw Unii Europejskiej, standardu bezpieczeństwa Unii Europejskiej i standardu specyficznego dla tego typu produktów. W przypadku zmiany urządzenia, która nie została z nami uzgodniona, niniejsza deklaracja traci moc obowiązującą.</p>	<p>LV ES-atbilstības deklarācija Parakstīstusies Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, Vācija apstiprina, ka sekojoši apzīmētās iekārtas, kurās mēs izplatām, savā izpildījumā atbilst harmonizētajām ES direktīvajām, ES drošības standartiem un produkta specifiskajiem standartiem. Ar mūsu neapstiprinātām izmaiņām iekārtā šī deklarācija zaudē savu derīgumu.</p>

<p>Bezeichnung der Geräte: Description of the units: Désignation du matériel : Omschrijving van de apparaten: Produktbeskrivning: Beskrivelse af produktet: Laitteiden nimitys: Descrizione dei prodotti: Descripción de la mercancía: Descrição dos aparelhos:</p> <p>Nazwa urządzenia: A készülékek megnevezése: Označení přístrojů: Označenie zariadenia: Όνομασία της συσκευής: Opis naprave: Oznaka uređaja: Descrierea articolelor: Обозначение на уредите: Seadméite nimetus: Prietaisų pavadinimas: Iekārtu apzīmējums:</p>	<p>Turbotrimmer Turbotrimmer Coupe-bordures Turbotrimmer Turbotrimmer Turbotrimmer Turbotrimmeri Turbotrimmer Recortabordes Aparador de relva Turbotrimmer Podkaszarka Damilos fűszegélynyíró Turbotrimmer Turbotrimmer Κοιρειακό πετονιάς Turbo obrezovalnik Turbo trimmer za travu Turbotrimmer Турботримєр Turbotrimmer Turbo žolijapjövė Turbotrimmeris</p>	<p>Schall-Leistungspegel: Noise level: Puissance acoustique : Geluidsniveau: Ljudnivá: Lydtryksniveau: Melun tehotos: Livello rumorosità: Nivel sonoro: Nível de ruído: Poziom natężenia dźwięku: Zajteljesítmény szint: Hluková hladina výkonu: Výkonová hladina hluku: Επίπεδο ισχύος ήχου: Nivo hrupa: Razina zvučne snage Nivel de putere acustică: Ниво на шума: Helivõimsuse tase: Garsio stiprumo lygis: Troksņu jaudas līmenis:</p> <p>Art. 9808 Art. 9809 Art. 9811</p>	<p>gemessen/garantiert measured/guaranteed mesurée/garantie gemeten/gegarandeerd uppmått/garanterad afmått/garanti mittattu/taattu testato/garantito medido/garantizado medido/garantido zmierzono/gwarantowane mért/garantált naměřeno/garantovano meraná/garantovaná μετρήθηκαν/εγγυημένα izmjereno/zagotovljeno izmjerenog/garantirano măsurat/garantat измерено/гарантирано mõõdetud/garanteeritud išmatuotas/garantuotas izmērtais/garantētais</p> <p>93 dB (A) / 94 dB (A) 94 dB (A) / 96 dB (A) 93 dB (A) / 96 dB (A)</p>
<p>Typen: Types: Type : Type: Typ: Typer: Typit: Tipi: Tipos: Typo:</p>	<p>Típusok: Típu: Típo: Típo: Tipovi: Tipuri: Типове: Tüübid: Tipai: Tipi:</p>	<p>Art.-Nr.: Art. No.: Référéncie : Art.nr.: Art.nr.: Art. nr.: Tuoteno: Art. No.: Art. no: Nr artykulu:</p> <p>Cikkszám: Číslo artiklu: Art.: Αριθ. ειδους: Art št.: br. art. Nr art.: Αρτ. номер: Toote nr : Gaminio nr.: Izstr.:</p>	<p>Anbringungsjaar der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Märkningsår: CE-merkin kiinnitysvuosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE: CE-jelzés elhelyezésének éve:</p> <p>Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE: Έτος σηματος CE: Leto namestitve CE-oznake: Godina dobivanja CE oznake: Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-märkistuse paigaldamise aasta: Metai, kuriais pažymėta CE-ženkle: CE-marķējuma uzlikšanas gads:</p>
<p>ComfortCut 450/25 ComfortCut Plus 500/27 PowerCut Plus 650/30</p>	<p>Art. 9808 Art. 9809 Art. 9811</p>		
<p>EU-Richtlinien: EU directives: Directives européennes : EU-richtlijnen: EU directiv: EU Retningslinier: EY-direktiivit: Direttive UE: Normativa UE: Directrizes da UE: Dyrektwy Unii Europejskiej: EU-irányelvek: Směnice EU: EU-Predpisy:</p>	<p>Οδηγίες της ΕΕ: ES-smernice: EU smjernice: Directive UE: EC-директиви: ELI direktiivid: ES direktivjos: ES-direktīvas:</p> <p>2006/42/EG 2004/108/EC 2000/14/EC 2011/65/EC</p>		<p>2014</p>
<p>Harmonisierte EN:</p>	<p>EN ISO 12100 EN 60335-1 EN 50636-2-91</p>		
<p>Hinterlegte Dokumentation: GARDENA-Technische Dokumentation, M. Kugler 89079 Ulm</p> <p>Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler 89079 Ulm</p> <p>Dokumentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler 89079 Ulm</p>	<p>Konformitätsbewertungs- verfahren: Nach 2000/14/ EG Art. 14 Anhang VI</p> <p>Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art. 14 Annex VI</p> <p>Procédure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe VI</p>	<p>Ulm, den 01.09.2014 Ulm, 01.09.2014 Fait à Ulm, le 01.09.2014 Ulm, 01-09-2014 Ulm, 2014.09.01. Ulm, 01.09.2014 Ulmissa, 01.09.2014 Ulm, 01.09.2014 Ulm, 01.09.2014 Ulm, 01.09.2014 Ulm, dnia 01.09.2014r. Ulm, 01.09.2014 V Ulmu, dne, 01.09.2014 Ulm, dňa 01.09.2014 Ulm, 01.09.2014 Ulm, 01.09.2014 Ulm, 01.09.2014 Ulm, 01.09.2014 Ulm, 01.09.2014 Ulm, 01.09.2014 Ulm, 01.09.2014 Ulm, 01.09.2014</p>	<p>Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriserer repräsentant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O representante Pelnomocnik Meghatalmazott Zplnomocnenec Splnomocnený Ο εξουσιοδοτημένος Pooblaščenec Ovlaštena osoba Conducerea tehnică Volitatus esindaja Igaliotasis atstovas Pilnvarotā persona</p> <p></p> <p>Reinhard Pompe Vice President</p>

